

???? C-488/07

Royal Bank of Scotland Group plc

?????

The Commissioners of Her Majesty's Revenue & Customs

(????????????? ??????????, ?????????? ?? Court of Session (??????????))

„????? ?????????? ??? — ?????????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ?????????? — ?????? ?
??????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ? ?? ?????????????? ??????????
— ?????????????????? ?????????????? — ?????????????????? — ??????, ?????????????? ? ????? 17, ??????????
5, ?????? ?????? — ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ????? 19,
?????????? 1, ?????? ??????“

?????? ?? ???????????

????????? ?????????????? — ?????????????????? ?? ?????????????????????? — ??????? ?????? ?????????? —
????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? — ?????????????? ?? ?????????, ?????????? ??
????????????? ?????????? — ?????? ? ??????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????? ??
?????????????, ?????? ? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????

(????? 17, ?????????? 5, ?????? ?????? ? ????? 19, ?????????? 1 ?? ??????????? 77/388 ?? ??????)

????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ?
????? 19, ?????????? 1, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? 77/388 ?????????? ?????????????????? ??
????????????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ?????????
????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????
????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ????? 17, ?????????? 5, ?????? ??????, ?????? ?), ?), ?) ??? ?) ??
????? ??????????????

????? 19, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????
?????, ?????? ? ?????????????? ? ????? 17, ?????????? 5, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ? ?????
????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????, ?????????????? ? ??????????????
?????????????????. ?? ?????? ?????????, ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????
????? ?????????????????? ? ????? 17, ?????????? 5, ?????? ??????, ?????? ?)—?) ?? ?????? ??????????????,
????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????,
????????????????? ? ????? 17, ?????????? 5, ?????? ??????, ?????? ?), ?), ?) ??? ?) ?? ??????
?????????????, ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????,
?????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??????????.

(??, ????? 22, 25 ? 29 ? ??????????)

???????? ? ???? (o??? ??????)

18 ????????? 2008 ??????(*)

„???? ????????? ? — ????????? ? ?????, ????? ? ???? ????????? — ????? ?
?????, ????? ? ???? ????? ???? ? ???? ????????? ?????????, ??? ? ? ???? ????????? ?????????
— ????????????????? ????????? — ????????? — ?????, ????????? ? ??? 17, ?????????
5, ????? ????? — ????????? ? ???? ????? ? ???? ????? ? ???? ????? ? ???? 19,
???????? 1, ????? ?????“

?? ??? C?488/07

? ????????? ????????????? ?????????, ????????? ? ???? ????????? ???? 234 ? ? Court of
Session (????????) (????????) ? ? ? 31 ????????? 2007 ?, ????????? ? ????
? 5 ????????? 2007 ?, ? ????? ? ? ????????????? ? ? ? ?

Royal Bank of Scotland Group plc

?????

The Commissioners of Her Majesty’s Revenue & Customs,

????? (???? ??????),

???????? ? ??: ??? T. von Danwitz (????????), ????????????? ? ?????, ??? E. Juhász ? ???
G. Arestis, ?????,

???????????? ?????????: ??? P. Mengozzi,

?????????: ??? M. Ferreira, ?????????????????,

???????? ????????????? ? ????????????? ???? ? ? ????????????????? ? ? ????????????? ????????? ? 8
???????? 2008 ?,

???? ? ? ? ????????? ?????????????, ?????????????:

– ? ? Royal Bank of Scotland Group plc, ? ? ? C. Tyre, QC, ? ? ? D. Small, advocate,

– ? ? ????????????????? ? ? ????????????? ?????????, ? ? ? Z. Bryanston-Cross ? ? ? S.
Ossowski, ? ????????????? ? ? ?????????????, ????????????? ? ? ? I. Hutton, barrister,

– ? ? ????????????? ? ? ????????????? ?????????, ? ? ? R. Lyal ? ? ? M. Afonso, ?
???????????? ? ? ?????????????,

???????? ?????????, ????? ???? ????????????? ? ? ????????????? ?????????, ????? ? ? ? ?

?????????? ?? ??????????? ?? ???????????,

?????????? ???????????

????????

1 ????????????????? ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????? ?? ????? 17, ?????????? 5, ?????? ??????? ? ?? ????? 19, ?????????? 1, ?????? ??????? ?? ?????? ??????????? 77/388/???? ?? ??????? ?? 17 ??? 1977 ??????? ????????? ??????????????????? ?? ??????????????????????????? ?? ??????????? ??????? ?????????? ?????????? — ????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????: ??????? ?????????? ??????? (?? L 145, ??? 1, ?????????? ??-????????? „????? ?????????????“).

2 ?????????????? ? ??????????? ? ?????????? ?? ?????? ?????? Royal Bank of Scotland Group plc (?????????? ??-????????? „Royal Bank of Scotland“) ? Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs (?????????? ??-????????? „Commissioners“), ?????? ?? ??????????????????? ?????? ? ?????????????????? ?????????? ? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „????“), ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ????

???????? ???????

????????????? ??????

3 ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????: „[...] ?????????????????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????? ?????????????? ??????????“. [????????????????? ?????????]

4 ????? 17, ?????????? 5 ?? ?????? ?????????????? ??????:

„?? ?? ??????? ?? ?????????? ? ??????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ?????? ?????? ?? ??????, ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? 2 ? 3, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????, ?????? ? ?? ??????, ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????????, ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????“. [????????????????? ?????????]

????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ? ????? 19 ?? ??????? ???????, ?????????????? ?? ?????????????????????????????? ??????

?????? ?????????????? ??????? ??????:

a) ?? ?????????? ?? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ??????????, ??? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ??????????

?) ?? ?????????? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????

?) ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????

????????? ?? ?????????? ? ???? 101 [...].“

?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ????????

8 Royal Bank of Scotland ? ?????????????????? ???? ? ???? ? ? ??????????, ?????
???????? ? ?????? ? ?????????????????? ? ???? ? ???? ? ?????????? ??????. ? ??????? ?
?????? ??????? ?????????????? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ??????????. ??????? ?
?????????, ?????? ?????????????? ??????? ?????????????????? ? ? ?????????? ? ? ? ? ? Royal Bank of
Scotland, ? ? ?????????? ?????? ? ? ??????????, ???? ? ? ? ?????????????? ??????????

9 ? ???? ? ? ?????????????? ? ?????, ?
Royal Bank of Scotland ?????, ?
????????????????? ??????????, ??????? ???? ???? ? ? ?????????????????? ???? „????????????“ ? ? ??????????
? ? ?????????? ??????????????????

10 ? ? 31 ? ? 2002 ? . ?????????? ? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????????
????????? ?????????????????? ? ? ?????????????? ??????? ? ? ?????????? ?????????????????? ? ? ??????????????
????? ? ? ?????????? ??????????
Royal Bank of Scotland. ???? ??????????????????
????????????????? ?????????????? ?????????????, ???? ??????? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????? ?????????????? ??????
????????????? ?????????????? ??????
????????????? ?????????????? ??????
????????????? ?????????????? ??????
????????????? ?????? 101, ?????????? 4 ? ? ?????????????? ? ? 1995 ? . ? ? ??????? ??????
????????????????? ??????????????

11 ?????????????????? Royal Bank of Scotland ???????, ? ? ?????????????? ?????????????? ? ?
????????????????????? ? ? 31 ? ? 2002 ? . ???? ? ? ?????????????????? ? ? ?????????? 17 ? 19 ? ? ??????
????????????? ? ??????? ???? ? ? ?????????????? ?????????????? . ?????????? ??????, ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ? ?
????????????? ?????????????? ? ? ?????????????? ??????
Commissioners ? ? ?????????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????, ?????????????????????? ? ? ??????????
????????? ? ? ?????????????? ?????? ? ? ?????????????? ?????????????, ?????? ?????????? ? ? ?????????????? ?
????????????? ??????? ? ? ?????????????? ?????????? ? ? ?????????? ??????????????????
?????????????
Commissioners ?????????????????? ?????????, ?
?????, Royal Bank of Scotland ?????????? ???? ?????????? ???? VAT and Duties Tribunal, ?????? ?
????????????? ? ? ? 20 ??????? 2006 ? . ?????????????????, ? ? ?????????????? ??????, ?????????????? ? ? ? ? ?
????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ? ? ?????????? ??????
????????????? ?

12 Royal Bank of Scotland ?????????? ???? ?????????? ???? Court of Session (?????????????). ????
????????, ? ? ?????????????????? ? ? ?????????? ???? ?????????? ? ? ?????????????????? ? ? ?????? ??????????????,
????????????????? ?????????????????? ???????
????????????????????? ??????????:

„1) ?????????? ? ? ? ? ? 19, ?????????? 1, ?????? ??????? ? ? [?????? ??????????????] ?????????????????? ? ?
????????????????? ?????? ? ? ?????????????????????????? ?????? ?????????????? ???? 17, ?????????? 5 [?? ??????
?????????????] ?
??????, ?????? ? ? ?????????????? ?????????????????? ??????????, ?????????:

???????? ? ? ????? ? ????????????? ? ?????.

?? ?????????? ??????????

33 ? ????? ? ?????????????????, ?? ?? ????????? ? ?????????? ????????????? ?????????????
???? ????????????? ????????????? ? ????????????? ? ? ????????????????????? ???? ??????????????
????????????, ????????????? ?????? ? ? ????????????? ? ????????????? ??????????. ??????????,
???????????? ? ????????????? ? ????????????? ???? ???? , ????????? ? ???? ? ? ?????????????
??????, ? ? ????????? ? ?????????????????.

?? ????????????? ????????????? ?????? (???? ??????) ?????:

???????????? ?????? ? ? ????????????? ? ????????????? ????????????? ? ??????????????,
???????????? ? ???? 19, ?????????? 1, ?????? ?????? ? ???? ????????????? 77/388/??? ??
???????? ? 17 ? 1977 ?????? ????????? ????????????????? ? ? ????????????????????? ? ?
???????????? ?????? ????????? ?????????? ?????? ????????? — ???? ????????? ? ??????
????? ????????????? ??????????: ?????? ????????? ??????, ?????? ????????????????? ? ?
???????????????? ???? ? ? ?????? ? ? ?????????? ?????????? ? ? ????????????? ?????????? ???? ? ?
???????????????? ?????? ? ???? 17, ?????????? 5, ?????? ??????, ?????? ?), ?), ?) ??? ?) ??
???? ?????????????.

?????????

* ???? ? ? ??????????????????: ???????????.